Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Ersatzteile
Pièces de rechange
Parti di ricambio



Art. Nr. 80704.01
58206

Fenster-Kit
Kit de fenêtre
Kit per finestra



Art. Nr. 80705.01
58207

Verbindungsstück
Pièce de raccordement
Connettore



Art. Nr. 80706.01
58217

Abluftrohr
Tube d'évacuation
Tubo dell'aria di scarico

Gebrauchen
Utilisation
Uso

1

Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!



Gerät stabil hinstellen
Placer l'appareil sur un sol stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

Gerät auf ebener, stabiler, trockener Unterlage betreiben.
Utiliser l'appareil sur une surface stable, plane, sèche.
- Far funzionare l'apparecchio su una base di appoggio solida e asciutta.

Mindestabstand zu Gegenständen einhalten.
Respecter la distance minimale entre l'appareil et les objets.
- Rispettare la distanza minima dagli oggetti.

2



Abluftschlauch ansetzen/einrasten
Insérer/enclencher le tuyau d'évacuation
Collegare/Fissare il tubo flessibile per aria di scarico

Gerät nur mit eingesetztem Abluftschlauch betreiben.
- Faire fonctionner l'appareil uniquement avec le tuyau d'évacuation mis en place.
Fare funzionare l'apparecchio solo con tubo flessibile per aria di scarico collegato.

3



Fenster-Kit anbringen und Schlauch aus dem Raum führen
Installer le kit de fenêtre et amener le tuyau vers l'extérieur
Installare il kit per finestra e posare il tubo fuori dell'ambiente

I Klettband aufkleben
Coller la bande Velcro
Attaccare il nastro in velcro



II Abdichtung ankletten
Fixer la bande d'étanchéité
Attaccare la guarnizione



III Reissverschluss positionieren und Schlauch durch Öffnung führen
Positionner la fermeture éclair et amener le tuyau à travers l'ouverture
Posizionare la chiusura lampo e condurre il tubo attraverso l'apertura



Beim Verschliessen des Fensters die Abdichtung nicht zwischen Fensterflügel und -rahmen einklemmen.
- Lors de la fermeture de la fenêtre, veiller à ne pas coincer la bande d'étanchéité entre l'ouvrant et le cadre de la fenêtre.
Quando si chiude la finestra, non incastrare la guarnizione tra l'anta e il telaio della finestra

Abluftschlauch korrekt verlegen:
Acheminer le tuyau d'évacuation correctement:
- Posare il tubo flessibile per aria di scarico correttamente:



4

Beep



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.
- Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa incIamparvi.

Gerät muss vor dem Einschalten mindestens 24 Stunden aufrecht gestanden haben.
- Avant de mettre l'appareil en marche, il doit avoir été en position verticale pendant au moins 24 heures.
Prima della messa in funzione, lasciare l'apparecchio per min. 24 ore in posizione verticale.



6



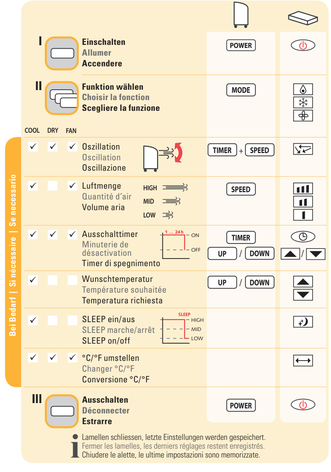
Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Bei längerem Nichtgebrauch Kondenswasserbehälter leeren – siehe Kap. «Kondenswasser entleeren»
En cas de non utilisation prolongée, vider le bac de récupération – voir chap. «Vider l'eau de condensation»
Se non utilizzato per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio dell'acqua di condensa – vedi cap. «Scaricare l'acqua di condensa»

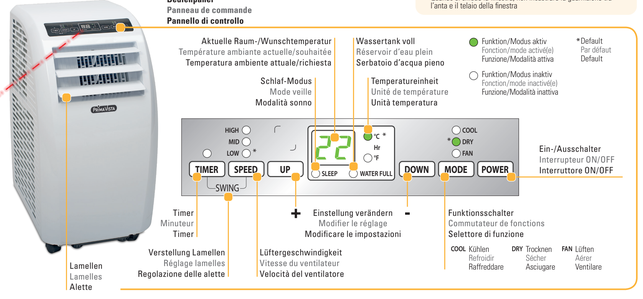
5.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

Während dem Betrieb alle Türen und Fenster geschlossen halten.
Pendant le fonctionnement, garder toutes les fenêtres et portes fermées.
- Durante il funzionamento, tenere chiuse tutte le porte e finestre.



Lamellen schliessen, letzte Einstellungen werden gespeichert.
Fermer les lamelles, les derniers réglages restent enregistrés.
Chiudere le alette, le ultime impostazioni sono memorizzate.



Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Gerät funktioniert nicht	– Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt? – Kondenswasserbehälter voll?
L'appareil ne fonctionne pas	– L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux? – Bac de récupération plein?
L'apparecchio non funziona	– Allacciato/Inserito l'apparecchio/fusibile guasto? – Il serbatoio dell'acqua di condensa è pieno?
Gerät schaltet automatisch aus	– Ausschalttimer eingestellt? – Kondenswasserbehälter voll? LED «WATER FULL» leuchtet…
L'appareil s'éteint automatiquement	– Minuterie de désactivation réglée? – Bac de récupération plein? LED «WATER FULL» s'allume …
L'apparecchio si spegne automaticamente	– È stato attivato il timer di spegnimento? – Il serbatoio dell'acqua di condensa è pieno? Il LED «WATER FULL» si accende…
Gerät kühlt nicht	– Ist die Wunschtemperatur höher als die Raumtemperatur? – Ist die Umgebungstemperatur unter 1°C?
L'appareil ne refroidit pas	– La température souhaitée est-elle plus élevée que la température ambiante? – La température est-elle au-dessous de 1°C?
L'apparecchio non raffredda	– La temperatura richiesta è superiore alla temperatura ambiente? – La temperatura ambiente è inferiore a 1°C?
Keine Bedienung möglich	– SLEEP-Funktion aktiviert?
Aucune manipulation possible	– Fonction SLEEP activée?
L'uso non è possibile	– Attivata la funzione SLEEP?

Kondenswasser entleeren
Vider l'eau de condensation
Scaricare l'acqua di condensa



Gefäss unterstellen
Placer un récipient dessous
Posizionarvi sotto un recipiente

Drainage öffnen…
Ouvrir la sortie d'eau …
Aprire il dreanggio…

Achtung: herausfliessendes Wasser!
Attention: l'eau s'écoule!
- Attenzione: fuoriuscita di acqua!

Drainage verschliessen
Fermer la sortie d'eau
Chiudere il dreanggio

Kein Wasser verschütten!
Ne pas renverser d'eau!
- Non disperdere acqua!

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Netzanschluss Raccordement au réseau Tensione di rete	220–240 V/50 Hz
Max. Leistung Puissance Potenza	870 W
Kühlleistung Capacité de refroidissement Potenza refrigerante	2700 W 9000 BTU
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 130 cm
Raumgrösse Grandeur de la pièce Dimensione locale	< 25 m² / < 60 m³
Entfeuchtungskapazität Capacité de déshumidification Capacità di deumidificazione	0.9 l/h (30°C, RH80 %)
Kühlmittel Fluide de refroidissement Refrigerante	R290
Betriebstemperatur Température de service Temperatura d'esercizio	18–30°C
Geräuschpegel Niveau sonore Livello del rumore	63 dB
* Gewicht Poids Peso	ca. 26 kg
* Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	ca. 34×63×46 cm

* ohne Abluftschlauch
sans tuyau d'évacuation
senza tubo flessibile per aria di scarico

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

5 Jahre Garantie für Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Aedruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.
La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.
Non smaltire mai questo apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nei casi di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.
Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.
L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 8 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne plier pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords trachants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni impropie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'aperture dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung und nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.
Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.
Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Nicht in Schwimmbecken, Waschräumen oder ähnlichen Nassbereichen verwenden.
Ne pas utiliser dans des piscines, toilettes ou d'autres zones humides.
Non usare in piscine, sale da bagno o zone umide analoghe.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!
Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!
Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät nicht zum Trocknen von Isoliermaterialien verwenden.
Ne jamais utiliser l'appareil pour sécher des matériaux isolants.
Non usare l'apparecchio per asciugare materiali isolanti.

Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen niemals abdecken.
Pendant le fonctionnement, ne jamais couvrir l'orifice d'aspiration et de sortie d'air.
Non coprire mai le prese d'aria e le aperture di scarico durante il funzionamento.

Tücher, Vorhänge etc. dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen. Nie gegen Möbel/Wände/Gegenstände richten.
Veillez à ce qu'il ne se trouve ni linges, draps, rideaux etc. à proximité de l'appareil. Ne jamais positionner contre des meubles/murs/objets.
Stoffe, tende ecc. non devono stare nelle vicinanze dell'apparecchio. Non mai orientare mai verso mobili/pareti/oggetti.

Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Personen/Tiere richten.
Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des personnes/animaux.
Non indirizzare mai la corrente d'aria del dispositivo verso persone/animali.

Bei längerem Nichtgebrauch Wassertank leeren und trocknen. Gerät trocken, gut belüftet und für Kinder unerreichbar in vertikaler Position lagern.
En cas de non-utilisation prolongée, vider le réservoir d'eau et le sécher. Entreposer l'appareil au sec, bien ventilé, en position verticale et hors de portée des enfants.
Per una lungo periodo di inutilizzo, svuotare il serbatoio d'acqua e asciugare. Tenere l'apparecchio asciutto, ben aerato e lontano dai bambini in posizione verticale.

Nie das aufgenommene Wasser aus dem Wassertank trinken.
Ne jamais boire l'eau absorbée qui se trouve dans le réservoir d'eau.
Non bere l'acqua raccolta nel serbatoio dell'acqua.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

- Zuerst Netzstecker ziehen.
- Avant le nettoyage, retirer la fiche.
- Prima di pulire estrarre la spina.



Staubfilter entnehmen
Enlever le filtre anti-poussière
Rimuovere il filtro anti polvere



Gerät und Filter feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer l'appareil et le filtre avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'apparecchio e il filtro con un panno umido e lasciare asciugare

Keine Lösungsmittel verwenden!
Ne pas employer de solvants!
Non usare mai soluzioni contenti acidi!

Bei Bedarf: Filter mit dem Staubsauger absaugen.
Si nécessaire: dépoussiérer le filtre avec un aspirateur.
Se necessario: aspirare il filtro con l'aspirapolvere.



Staubfilter korrekt einsetzen/einrasten
Insérer/enclencher le filtre anti-poussière correctement
Filtro antipolvere inserito/fissato correttamente

Filter muss komplett trocken sein.
Le filtre doit être complètement sec.
Il filtro deve essere completamente asciutto.



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Klimaanlage
Climatiseur
Climatizzatore



Mit Rollen für das einfache Umplatzieren
Muni de roues pour en faciliter le déplacement
Con rotelle per spostarlo facilmente

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Art. Nr. 80695.01
51258